

KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
Correo electrónico:
info@kern-sohn.com

Tel.: +49-[0]7433- 9933-0
Fax: +49-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.com

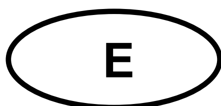
Instrucciones de servicio Varilla medidora de estatura electrónica

KERN MSE 210

Versión 1.0
10/2009
E



MSE_210-BA-s-0910



KERN MSE 210

Versión 1.0 10/2009

Instrucciones de servicio
Varilla medidora de estatura electrónica

Índice

1 Vista de conjunto del equipo



1. Soporte de pared
2. Varilla medidora, parte superior
3. Tope de cabeza
4. Equipo indicador
5. Varilla medidora, parte inferior
6. Tope de talón

2 Datos técnicos

KERN	MSE 210
Gama de medición	1 – 2.1 m
Legibilidad	1 mm
Tolerancia	10 mm
Unidades	cm → ft/inch→ inch
Pila	2 x 1.5 V AAA
Duración de funcionamiento	600 h
Desconexión automática	después de 60 s
Dimensiones (A x a x P) mm, replegado	90 x 2140 x 70
Peso neto	1.25 kg

3 Declaración de conformidad



KERN & Sohn GmbH

D-72322 Balingen-Frommern *Tel.: 0049-[0]7433- 9933-0*
Apartado de correos 4052 *Fax: 0049-[0]7433-9933-149*
Correo electrónico: info@kern-sohn.de *Internet: www.kern-sohn.de*

Declaración de conformidad

EC-Konformitätserklärung
EC- Déclaration de conformité
EC-Dichiarazione di conformità
EC- Declaração de conformidade
EC-Deklaracja zgodności
EC-Declaration of -Conformity
EC-Declaración de Conformidad
EC-Conformiteitverklaring
EC- Prohlášení o shode
EC-Заявление о соответствии

D	Konformitäts-erklärung	Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.
GB	Declaration of conformity	We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.
CZ	Prohlášení o shode	Tímto prohlašujeme, že výrobek, kterého se toto prohlášení týká, je v souladu s níže uvedenými normami.
E	Declaración de conformidad	Manifestamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes
F	Déclaration de conformité	Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.
I	Dichiarazione di conformitá	Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.
NL	Conformiteit-verklaring	Wij verklaren hiermede dat het product, waarop deze verklaring betrekking heeft, met de hierna vermelde normen overeenstemt.
P	Declaração de conformidade	Declaramos por meio da presente que o produto no qual se refere esta declaração, corresponde às normas seguintes.
PL	Deklaracja zgodności	Niniejszym oświadczamy, że produkt, którego niniejsze oświadczenie dotyczy, jest zgodny z poniższymi normami.
RUS	Заявление о соответствии	Мы заявляем, что продукт, к которому относится данная декларация, соответствует перечисленным ниже нормам.

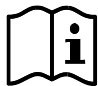
Height rod: KERN MSA 80, MSD 200, MSE 210

EU Directive	Standards
2004/108/EC EMC	EN 61000-6-3 : 2007, CISPR 16-2-3: 2003 EN 61000-6-1 : 2007 IEC61000-4-2: 1995+A1 : 1998+A2: 2000 IEC61000-4-3: 2008 IEC61000-4-8 : 1993+A1 : 2000
2006/95/EC LVD	EN 60950 : 2006

Date: 22.09.2009 **Signature:**

Gottl. KERN & Sohn GmbH
Management

4 Advertencias básicas



Lea las instrucciones de servicio detenidamente antes de proceder con el emplazamiento y la puesta en marcha del indicador, incluso si ya tiene cierta experiencia con los productos de la marca KERN.

Formación del personal

Para el uso y conservación correcto del producto, el personal médico tiene que aplicar y observar las instrucciones de servicio.

Indicaciones de seguridad

- Utilizar sólo el material de montaje suministrado.
- Asegurar que el montaje haya sido correctamente ejecutado y todos los tornillos fueran firmemente apretados, ver cap. 7 „Montaje".
- Para una aplicación médica hay que comprobar nuevamente después del montaje la correctitud de la escala mediante un medidor de longitud verificado.
- Asegure que después de cada uso la chapaleta de medición sea bajada ya que hay peligro de lesiones.
- La medición de la estatura rinde sólo resultados de confianza si el talón, la espalda y la cabeza están derechamente alineados. Entonces hay que observar que la estatura de una persona puede variar por algunos centímetros durante un día.

Control de los instrumentos de prueba

Se recomienda comprobar la exactitud de la varilla medidora, pero no es forzosamente necesario ya que la averiguación de la estatura del cuerpo humano está siempre dotada de una gran inexactitud.

5 Desempaquetar/volumen de entrega

Control en el momento de entrega

Controlar el embalaje mismo después de la entrega, así como el equipo al desempaquetarlo si tiene daños exteriores visibles.

Embalaje/ Devolución

Guarde todas las partes del embalaje original para el eventual caso de tener que devolver el equipo.
Sólo utilizar el embalaje original para la devolución.

Volumen de entrega

Varilla medidora, parte superior, ver cap. 1

Varilla medidora, parte inferior, ver cap. 1

Tope de cabeza, ver cap. 1

Equipo indicador, ver cap. 1

Bateías 2 x 1.5 V AAA

2 x tope de talón, ver cap. 1



Pieza de enlace varilla medidora superior/inferior



3 x soporte de pared



6 x tornillo „soporte de pared en pared“

6 x espiga „soporte de pared en pared“



3 x tornillo „varilla medidora en soporte de pared“



2 x tornillo „tope de talón en soporte de pared“

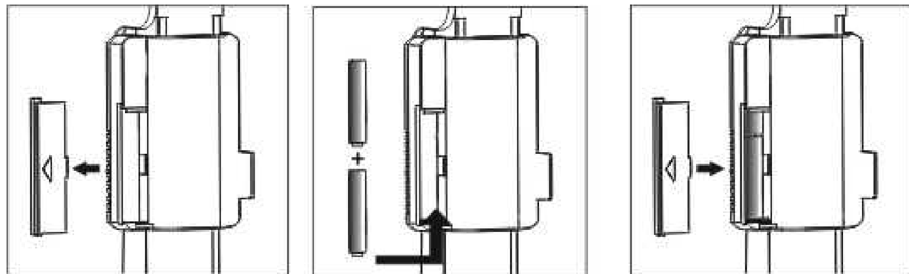


Instrucciones de servicio

6 Poner pila

Antes de la primera puesta en marcha poner las pilas como sigue:

1. Quitar tapa del compartimiento de pilas segun ilustración
2. Poner las bateías 2 x 1.5 V AAA observando la correcta polaridad (ver lado interior de la tapa).
3. Volver a poner la tapa de las pilas.



Para ahorrar las pilas, el equipo se apaga después de 60 segundos sin cambio en la pantalla.

Si la apaga es utilizada por un periodo prolongado, sacar las pilas y guardarlas aparte. El líquido de pila puede escapar y dañar el equipo.

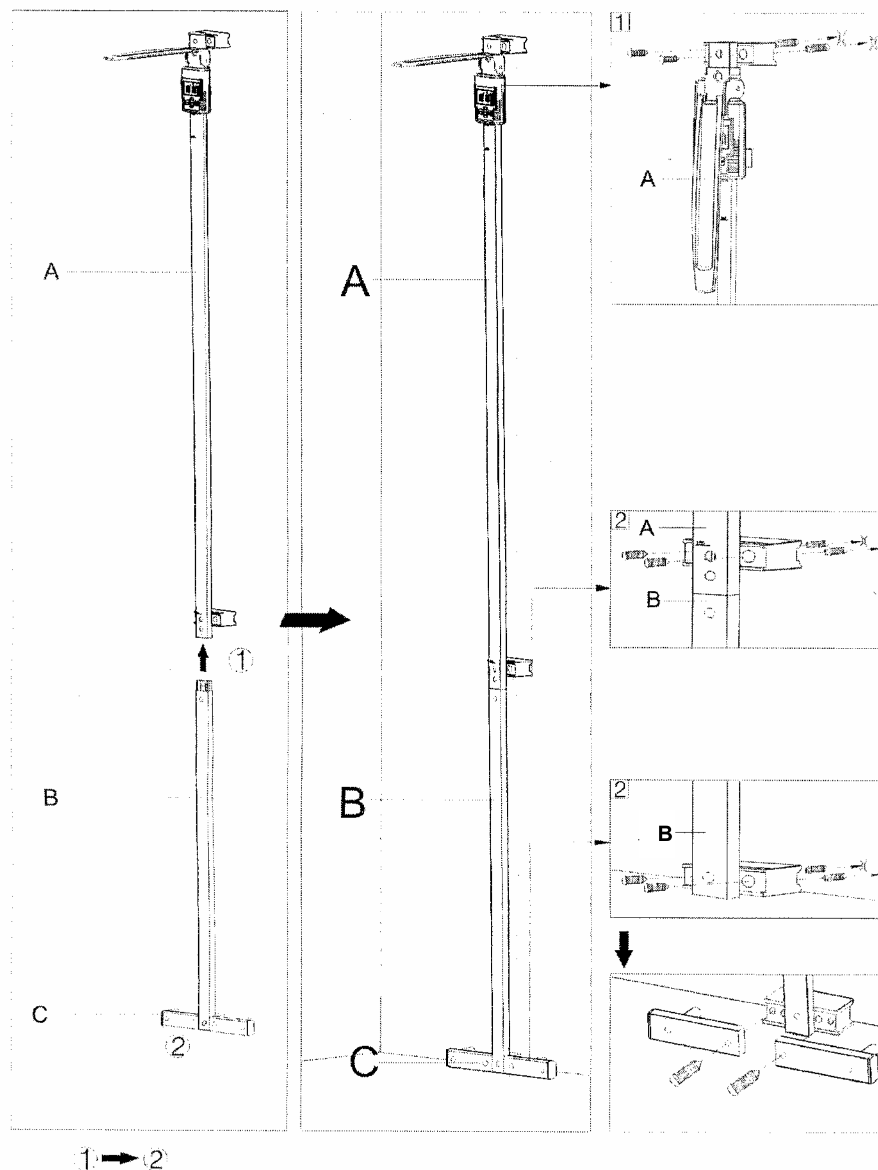
7 Cambiar pila

Si en la indicación de peso aparece „lo“, la capacidad de las pilas está agotada. Cambiar las pilas como sigue.



Fig. 1:	Quitar tapa del compartimiento de pilas segun ilustración
Fig. 2:	Aflojar las pilas mediante un objeto puntiagudo
Fig. 3:	Quitar las baterías
Fig. 4-6.	Poner las bateías 2 x 1.5 V AAA Observar la correcta polaridad.
Fig. 7:	Volver a poner la tapa de las pilas.

8 Montaje

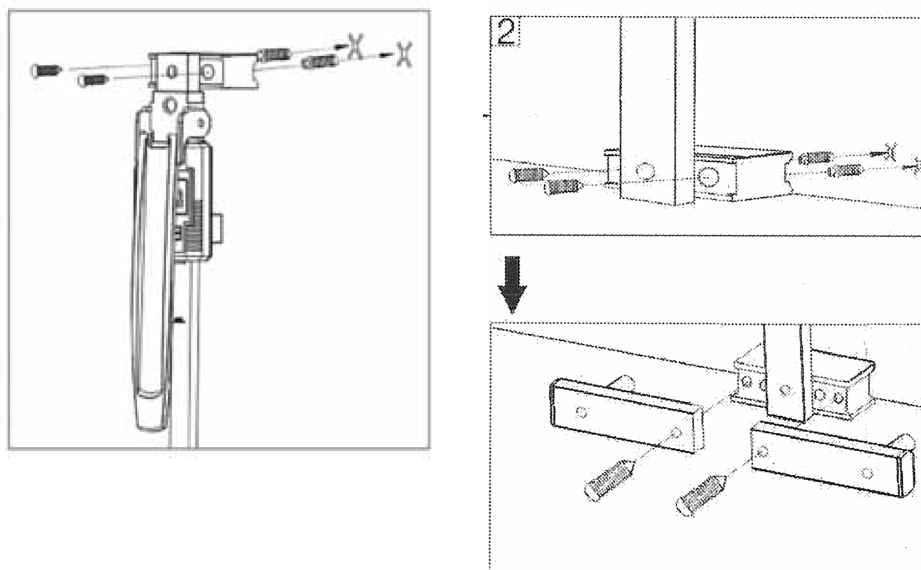


1. Empujar la pieza de enlace sobre la parte inferior de la varilla medidora [B] hasta que encliquete, presionando abajo el punto fijo. Observar que se utilice el lado de la varilla medidora en cuyo lado trasero no haya perforación.

2. Conectar la parte superior [A] y la parte inferior [B] de la varilla medidora, presionando abajo el punto fijo en la pieza de enlace hasta que encliquete.

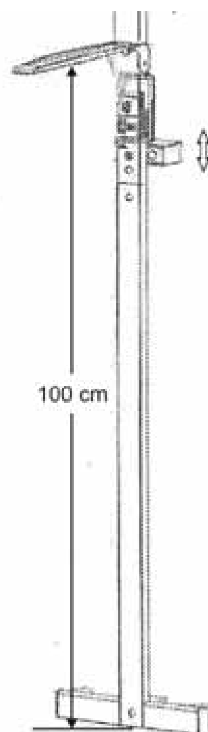
3. Enroscar todos los tres soportes de pared a la varilla medidora según ilustración.

4. Enroscar en la pared el soporte superior y el inferior. Para esto marcar las dos perforaciones, después taladrar. Insertar espiga y enroscar según ilustración.

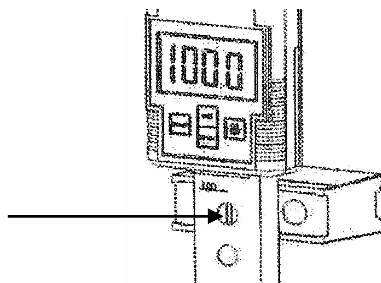


5. Enroscar el tope de talón en los dos costados según ilustración.

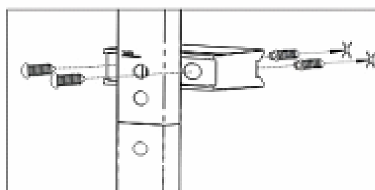
6. Ajustar el soporte de pared central a una altura de 100 cm. Al poner un metro, poner el tope de cabeza a una altura de 100 cm.



7. Empujar el soporte de pared contra el lado inferior del equipo indicador y sujetarlo mediante el tornillo central.



8. Enroscar el soporte de pared en la pared según ilustración.



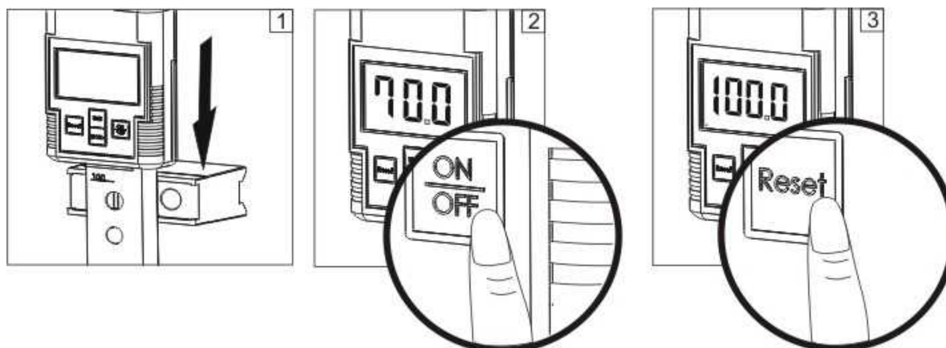
9 Funcionamiento

Vista de conjunto del teclado



Tecla	Función
ON/OFF	Encender / Apagar
UNIT	Conmutación de unidades (cm → ft/pulgadas→ pulgadas)
HOLD	„Congelar“ el resultado de medición
RESET	Reponer escala (100 cm)

Encender/ Reponer escala



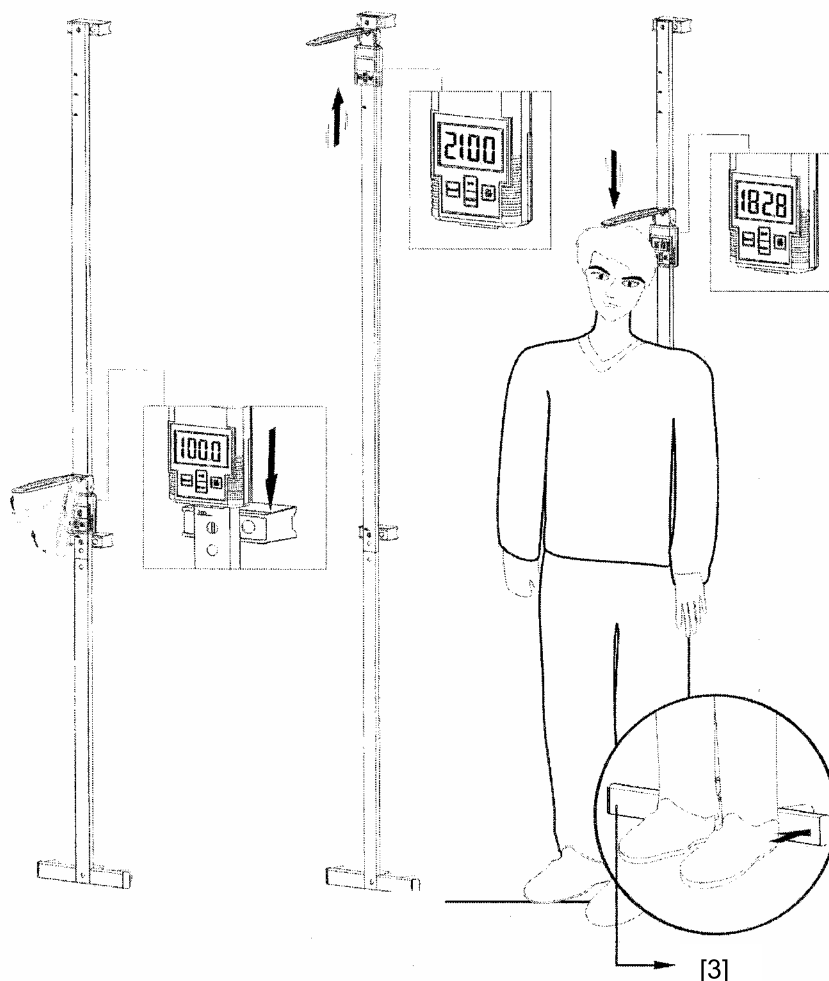
1. Empujar abajo el equipo indicador según fig. hasta el tope.
2. Encender el equipo mediante la tecla **ON/OFF**



3. Si la indicación difiere de „100.0 cm“, apretar la tecla **RESET**. La indicación es repuesta a „100.0 cm“.

Desconectar ⇨ Tener apretada la tecla **ON/OFF** 2 segundos. La indicación se apaga.

Medición de longitud



⇨ Encender el equipo y reponer la escala, ver cap. „Encender/Reponer escala".

⇨ Jalar la varrilla medidora hacia arriba

⇨ Poner la chapaleta hacia arriba en posición horizontal hasta que enclave.

⇨ Empujar la varilla medidora cuidadosamente hacia abajo hasta que el tope de cabeza toque la cabeza derechamente alineada de la persona. Comprobar posicionamiento correcto de la persona al tope de talón [3], así como el alineamiento derecho del tope de cabeza. Leer la talla del cuerpo en la pantalla o en la varilla medidora.

Función HOLD

⇨ Al apretar la tecla **HOLD**, el valor medido queda indicado en la pantalla hasta que se apriete de nuevo la tecla **HOLD**.

Conmutación de unidades

⇨ Al apretar la tecla **UNIT** el valor medido puede conmutarse a las unidades disponibles.

cm → ft/inch→ inch→ cm

10 Mantenimiento, conservación, eliminación

Limpiar

No utilice detergentes agresivos (disolventes o cosas por el estilo), sino solamente un paño humedecido con una lejía de jabón suave. Poner atención a que ningún líquido penetre al interior del equipo indicador.

Mantenimiento, conservación

Sólo técnicos de servicio capacitados y autorizados por la empresa KERN deben abrir el equipo.

Eliminación

El explotador debe eliminar el embalaje y el equipo conforme a las leyes nacionales o regionales vigentes en el lugar de uso del usuario.